



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

c/o Kupka „Serbska namša“, Gertraudtowa/Gertraudtenstraße 1
D-03046 Chóšebuz/Cottbus

„Pytaj měř a žeń za nim!“
[Gronko lěta 2019. Ps 34,15]

Śicha tragedija na městnje?

Zjawny list Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

Wót University w Lipsku pśedpołożona ewaluaciska rozpšawa (2017) k stawoju serbskorěcnych pórucenjow na primarnem schójžeńku w kraju Bramborskej pokazujo na aktualnje wjelgin problematiske połoženje rěcneho pósrědnjenja w šulach. Až doněta pak njejo dojšło k wěcownej analize toś teje rozpšawy, ale su se pytali winowatych za generelne njedostatki w systemje. Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t. njejo wobjadne z tym, až se luže, kenž se k serbskemu wuznawaju, pśimaju wósobinski abo w socialnych medijach zjawnje, njezakšyše resp. subtilnje.

Žo wó konstruktivnu analizu połoženja a wó rozwězanja gódne za pśichod. Wšykne wobžěłone słušaju za jedno blido! Pominamy se wěcownu a na zaměry orientěrowanu diskusiju wó ewaluaciji. Pśi tom wižimy slědujuće šěžyšća:

- respektěrowanje a kšute dožaržanje wót wustawy šćitanego pšawa kuždego jednotliwca na nawuknjenje serbskeje rěcy mimo organizatoriskich zadorow, pśedpódawanja wuknikojskich licbow a kupkowych wjelikosćow,
- kazniske rozšyrjenje pórucenjow za wucbu serbskeje rěcy,
- wukubłanje ceptařkow a ceptarjow direktnje w Kraju Bramborska, w dosegujucej młogosći a z wusokim wuwucowańskim wuzamóžnjenim,
- etablěrowanje modeloweje šule, žož se trajne koncepty za nawuknjenje indigeneje rěcy zwopšawdniju,
- zawježenje moderneje didaktiki za wucbny zaměr pśiswójš se rěcnu kompetencu a zamóžnosć k dialogu/k diskusiju,
- twórnjenje pśigódných pódpěrowańskich systemow za ceptařki a ceptarjow serbskeje rěcy ze statkownymi a transparentnymi spěchowańskimi napšawami a pówabkami,
- natwař strukturow, kenž w zwenkašulskich wobcerkach nałožowanje serbskeje rěcy spěchuju a pózbužuju – ze zapśimjenim zrosćonego zajma na woplěwanju kulturnych tradicijow,
- wutwórjenje seši serbšćinarjow, aby se woplěwatej interny diskurs a rěcne dokubłanje,
- žeden wupad wucby w serbskej rěcy.

Jo šyroki konsens wó tom, serbske kulturne derbstwo zežaržaš pśiducym generacijam.

Serbska rěc jo žywa rěc w Dolnej Łužicy. Wóna jo kšuty wobstatk kultury, literatury, wuměłstwa, woplěwa se na namšach a jo žywa w nałogach a we familijach. Wóna dajo regionoju mě a charakter. Ale wóna jo teke jedna z nejwěcej wobgrozonych europskich rěcow. Wuknjenje rěcy w šuli jo notne wuměnenje za jeje zdžaržanje. Serbska rěc jo žrědło a bytostne žywe znamje regiona, słuša do wšyknych žywjeńskich wobcerkow atraktiwneje, demokratiskeje a samopóstajoneje Łužyce a jo togodla trjeba zmócnjonego zjawneho pšipóznaša.

w januarje 2019

pšedsedarstwo Spěchowawškego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

www.serby.ekbo.de

Stille Tragödie vor Ort?

Offener Brief des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

Der von der Universität Leipzig vorgelegte Evaluationsbericht (2017) zum Stand von Sorbisch/Wendisch-Angeboten in der Primarstufe im Land Brandenburg zeigt eine aktuell sehr problematische Lage der Sprachvermittlung in den Schulen. Bislang erfolgte jedoch keine sachliche Analyse des Berichtes, sondern es wurden Schuldige für generelle Unzulänglichkeiten im System gesucht. Der Verein zur Förderung der wendische Sprache in der Kirche e. V. kann nicht hinnehmen, dass Menschen, die sich zum Sorbischen und Wendischen bekennen, persönlich oder in den sozialen Medien unverblümt bzw. subtil diskreditiert werden. Es kommt auf eine konstruktive Analyse der Lage an und auf zukunftstaugliche Lösungen. Alle Beteiligten gehören an einen Tisch! Wir fordern daher eine sachliche und zielorientierte Diskussion der Evaluation. Dabei sehen wir folgende Schwerpunkte:

- die Respektierung und strikte Einhaltung des durch die Verfassung geschützten Rechts jedes Einzelnen auf das Erlernen der sorbischen/wendischen Sprache ohne organisatorische Einschränkungen, Vorgaben von Schülerzahlen und Gruppengrößen,
- die gesetzgeberische Erweiterung der Angebote für den Sorbisch/Wendisch-Unterricht,
- eine Ausbildung von Lehrkräften direkt im Land Brandenburg in ausreichender Zahl und mit hoher Lehrbefähigung,
- die Etablierung einer Modellschule, in der tragfähige Konzepte für den Erwerb einer indigenen Sprache umgesetzt werden,
- die Einführung einer modernen Didaktik für das Unterrichtsziel Sprachkompetenz und Dialog/Diskursfähigkeit,
- die Schaffung geeigneter Unterstützungssysteme für Sorbisch/Wendisch-Lehrkräfte mit wirksamen und transparenten Fördermaßnahmen und Anreizen,

- der Aufbau von Strukturen, die im außerschulischen Bereich die Anwendung der wendischen Sprache fördern und anregen – unter Einbeziehung des gewachsenen Interesses an der Pflege kultureller Traditionen,
- die Bildung eines Netzwerkes der Sorbisch/Wendisch-Lehrkräfte zur Pflege des internen Diskurses und der sprachlichen Weiterbildung,
- kein Ausfall von Unterrichtsstunden in sorbischer/wendischer Sprache.

Es gibt einen breiten Konsens, das wendische und sorbische Kulturerbe kommenden Generationen zu erhalten. Die wendische/sorbische Sprache ist eine lebendige Sprache in der Niederlausitz. Sie ist fester Bestandteil der Kultur, Literatur und Wissenschaft, sie wird gepflegt im Gottesdienst und lebt mit den Bräuchen und in Familien. Sie gibt der Region ihren Namen und Charakter. Aber sie ist auch eine der bedrohtesten Sprachen Europas. Das Erlernen der Sprache in der Schule ist eine notwendige Voraussetzung für ihren Erhalt. Das Sorbische und Wendische ist Ursprung und lebendiges Wesensmerkmal der Region, gehört in alle Lebensbereiche einer attraktiven, demokratischen und selbstbestimmten Lausitz und bedarf damit einer verstärkten öffentlichen Wertschätzung und Förderung.

Januar 2019

Vorstand des Vereins zur Förderung der wendische Sprache in der Kirche e. V.
www.serby.ekbo.de